

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ



ЖАС ҒАЛЫМДАР КЕҢЕСІ



Студенттер мен жас ғалымдардың
«ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ БІЛІМ - 2016» атты
XI Халықаралық ғылыми конференциясының
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ

СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ
XI Международной научной конференции
студентов и молодых ученых
«НАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ - 2016»

PROCEEDINGS
of the XI International Scientific Conference
for students and young scholars
«SCIENCE AND EDUCATION - 2016»

2016 жыл 14 сәуір
Астана

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ**

**Студенттер мен жас ғалымдардың
«Ғылым және білім - 2016»
атты XI Халықаралық ғылыми конференциясының
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ**

**СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ
XI Международной научной конференции
студентов и молодых ученых
«Наука и образование - 2016»**

**PROCEEDINGS
of the XI International Scientific Conference
for students and young scholars
«Science and education - 2016»**

2016 жыл 14 сәуір

Астана

ӘӨЖ 001:37(063)

КБЖ 72:74

Ғ 96

Ғ96 «Ғылым және білім – 2016» атты студенттер мен жас ғалымдардың XI Халық. ғыл. конф. = XI Межд. науч. конф. студентов и молодых ученых «Наука и образование - 2016» = The XI International Scientific Conference for students and young scholars «Science and education - 2016» . – Астана: <http://www.enu.kz/ru/nauka/nauka-i-obrazovanie/>, 2016. – б. (қазақша, орысша, ағылшынша).

ISBN 978-9965-31-764-4

Жинаққа студенттердің, магистранттардың, докторанттардың және жас ғалымдардың жаратылыстану-техникалық және гуманитарлық ғылымдардың өзекті мәселелері бойынша баяндамалары енгізілген.

The proceedings are the papers of students, undergraduates, doctoral students and young researchers on topical issues of natural and technical sciences and humanities.

В сборник вошли доклады студентов, магистрантов, докторантов и молодых ученых по актуальным вопросам естественно-технических и гуманитарных наук.

ӘӨЖ 001:37(063)

КБЖ 72:74

ISBN 978-9965-31-764-4

©Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия
ұлттық университеті, 2016

Педагог для эффективной организации самостоятельной работы учащихся должен уметь спланировать познавательный процесс и правильно выбрать способ решения задачи, при этом большое знание уделяется подборке учебного материала.

Отметим, главные достоинства самостоятельной работы на уроках.

Во-первых, обеспечивается система организации самостоятельности учащихся, охватывающая все этапы процесса обучения.

Во-вторых, предусматривается всесторонняя диагностика учебной деятельности, что дает возможность осуществлять индивидуально-дифференцированный подход к учащимся при отборе заданий, коррекции действий и оценке результатов.

В-третьих, реализуется идея сотрудничества участников учебного процесса, гуманизация их деловых и межличностных отношений. Это в первую очередь, способствует формированию устойчивых мотивов самостоятельной деятельности школьников.

В-четвертых, ускоряется процесс образования комплекса умений, в котором важную роль играет саморегуляция учащихся. Целенаправленное проведение взаимоконтроля и самоконтроля не только активизирует учение, но и стимулирует ответственность учащихся. Последнее проявляется даже в таких случаях, когда педагог не ставил перед собой такую задачу.

В целом, можно сказать, что развитие самостоятельности, формирование навыков самостоятельной работы – являются одной из приоритетных задач в работе современного учителя иностранного языка. Требуя от учеников самостоятельности, учитель должен задать себе вопрос, а научил ли он этому своих учеников.

Список использованных источников:

1. Методика преподавания английского языка: учебное пособие / Н. В. Ильина, Р. И. Нургалиева. - Астана : Фолиант, 2010. - 374 с. - (Профессиональное образование).
2. Автономия учащихся в учебной деятельности по овладению иностранным языком как образовательная цель // Иностранный язык в школе, 2001. - №1. – с 9.
3. Бим И.Л. Основные направления организации обучения иностранным языкам на старшей ступени полной средней школы // Иностранный язык в школе, 2002. - №5. С 7-11.
4. Интернет на уроках иностранного языка // Иностранный язык в школе, 2002. - №3. - с. 39-41.
5. Организация уроков домашнего чтения на старшем этапе обучения // Иностранный язык в школе, 2003. №6. – с 43-45

УДК 81'373.4 [811.512.122+811.161.1+811.111]

ПАЛИНДРОМЫ В КАЗАХСКОМ, РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Нуртаева Гаухар Сарсенбаевна

gaukhar_nurtaeva@mail.ru

Студент кафедры Теории и практики иностранных языков
филологического факультета ЕНУ им.Л.Н. Гумилева

Научный руководитель – Ахмеджанова Гульден Гайнидиновна

Палиндромия—специфическая художественно - изобразительная речь, основу которой составляет симметрия элементов текста. Палиндром осмысливается, с одной стороны, как лингвистический термин, как языковое выражение языковой и речевой феномен, с другой стороны, как литературный термин, как экспериментальный вид творчества. В контексте современного состояния поэтического языка и функционирования палиндромии ни одно из словарных определений палиндрома нельзя признать полным и точным, тем более, что исследователями разрабатывались литературоведческий и стиховедческий аспекты без освоения лингвистической составляющей [1].

Палиндромами называют слова, предложения, стихи или иные произведения, которые читаются одинаково как с начала, так и с конца (имеют симметричный порядок букв). Палиндром в широком понимании не ограничивается только вербальной формой. Палиндромом можно назвать некоторый объект, имеющий линейную или циклическую форму организации, в которой задана симметрия составляющих от начала к концу и от конца к началу [2]. Они регулярно используются в наше время в поэзии, в некоторых сферах науки, в обществе. Они не являются определенной структурой языка. Они вошли в состав языка как шуточные, забавные слова. Палиндромы чаще всего относят к экспериментальной поэзии, связанной с постижением тайн ремесла, искусства версификации. Но наряду с такой «внутрицеховой» трактовкой палиндрома, существует и его удивительная популярность в широкой читающей среде - почти каждый европеец назовет один-два известных ему палиндрома. Интерес исследователя к этой любопытной форме, насчитывающего более двух тысячелетий, продолжает считаться экспериментом [3].

В данной статье рассмотрению подлежат палиндромы казахского, русского и английского языков. Актуальность этой проблемы заключается в недостаточном изучении лингвистических особенностей палиндрома. В данной работе осуществляется попытка дать полное определение палиндромов в казахском языке. Ведь известно, что в казахском языке они не известны и не популярны. Основной целью исследования является сбор нового и привлечение классического материала для изучения данной проблемы, анализ и классификация материала, формулировка общих языковых особенностей казахского, русского и английского языков. Сравнивая палиндромы трех языков, делается попытка ответить на следующие вопросы: можно ли утверждать, что палиндромы являются неотъемлемой частью языка? В чем отличаются палиндромы разных языков друг от друга? В чем их схожесть? На какие группы можно разделить палиндромы (классификация палиндромов)? Многие считают создание палиндромов не более чем изящной лингвистической игрой, но так ли это? Считать ли слова "дар – рад", "куб – бук", "шорох – хорош", и т. д. палиндромами?

В данной статье рассматриваются палиндромические тексты разных авторов с целью выявления тех или иных характеристик и критериев исследуемого феномена «палиндром», а также вырабатываются точные параметры для описания характеристик и форм палиндромии.

Палиндромы называются по другому перевертышами. Составлять их - весьма сложное и кропотливое занятие. Наука о палиндроме только начинает свое развитие и, конечно же, нуждается в своих приверженцах и служителях палиндроведах. (Палиндромовед - исследователь палиндромов.) К сожалению, следует отметить и то, что нет палиндромоведов, которые исследовали бы палиндромы нашего богатого казахского языка.

Таблица 1.

<i>Казахские палиндромы</i>	<i>Русские палиндромы</i>	<i>Английские палиндромы</i>
Ата	Шалаш	Level
Нан	Заказ	Deed
Қырық	Потоп	Shahs
Қазақ	Око	Noon
Қызық	Наворован	Madam

Пространство сворачивается, разделяясь на две области – область внешнего, обычного пространства, и замкнутая область внутри палиндромического кольца, очевидно, сакральная и защищенная. Недаром древние палиндромы уже были свернуты в кольцо и записывались часто на сакральных предметах, например, алтарных чашах. Тем самым стремились достичь защищенности сакрального пространства. Да и сами палиндромные фразы носили характер оберегов или заклятий [4].

В казахском языке палиндромы появились возможно в древности. Так как казахский язык имеет тюркские корни, многие слова – палиндромы тюркоязычных народов используются и встречаются в речи этих народов. По некоторым источникам, в древности

казахские жырау, акыны употребляли их в состязаниях, как айтыс. Многие деятели казахского творчества придумывали пословицы – поговорки (макал - мәтелдер), скоговорки (жаңылтпаштар), загадки (жұмбақтар), и.т.д., используя палиндромы [5].

В казахском языке нет учёных и лингвистов, которые изучают или сочиняют палиндромы. И источников, свидетельствующих о появлении и употреблении палиндромов в казахском языке мало. А значит, тема палиндромии всё ещё ждёт своего исследователя, который раскроет много интересного и необъятного. Литература о палиндроме немногочисленна, о чём свидетельствует список литературы.

Исследователи классифицируют палиндром по-разному и определяют его сложность в разной степени, пересекаясь и не пересекаясь в своих позициях. В основном палиндромы можно разделить на две типы: амбинимы и ретронимы. Палиндромом может быть не только фраза или стих, но и отдельное слово, такие слова уместно назвать амбинимами (греч. *ambí* – вокруг, с двух сторон), поскольку они одинаково читаются в обе стороны. Например: шаш, казак (каз.яз), шалаш, потоп (рус.яз), noon, madam (англ.яз).

В англоязычной традиции асимметричные перевертнi тоже считаются палиндромами, в более широком значении этого термина: слово, которое и при обратном чтении образует слово, *то же самое* или *другое*. Таких незеркальных, инословных палиндромов в языке гораздо больше, чем тождественных [6]. Ретронимы – слова, которые при чтении с двух сторон имеют разные значения: алаш-шала (каз.яз.), ропот-топор (рус.яз.), live – evil (англ.яз.).

В зависимости от числа и вариации места словоразделов, а также меры совпадения прямого и обратного чтения палиндромы классифицируются по степени сложности и точности. Прямой текст палиндрома, читающийся в соответствии с нормальным направлением чтения в данной письменности (во всех видах кириллической и латинской письменности – слева направо), называется прямоходом, обратный – ракоходом или реверсом (справа налево). Классические примеры палиндромов:

- 1) Аппарат тарап па?
- 2) Я – арка края. (В.Брюсов).
- 3) Do geese see God?

Эти примеры читаются одинаково и справа, и слева, а значит и значения у этих примеров будут одинаковыми.

Монопалиндром— записанный более чем в одну строку и/или достаточно длинный палиндром. Деление монопалиндрома на строки (стихи) зависит от заложенных в конкретном монопалиндроме рифм, синтагм, ритма, в конце концов, от авторской редакции. Элементарный монопалиндром представляет собой двустилишие, одну из строк которого полностью занимает мотивирующее слово палиндрома, а другую строку — то же слово в ретроскрипции, почти всегда — с разбивкой на слова.

Кроме собственно палиндромов, свойством прочтения в обе стороны характеризуются так называемые оборотни – словесные построения, которые при обратном прочтении образуют некоторый осмысленный текст, отличный от результата прямого прочтения, например:

!анатом – за разум! (Д.Авалиани); Обратное прочтение:! муза размотана!.

В этом примере при чтении текста смысл меняется, и образует совсем иное значение. Оборотень – ретроним, состоящий из двух или более слов. И палиндромы, и оборотни отличает свойство, некогда названное В.Хлебниковым «двойным течением речи».

Таблица 2.

<i>Монопалиндром</i>	<i>Оборотни</i>
Маку взял я звукам Лепил я аврор, ваял и пел.	Ted, I beg. am I not ever a venom? <<=>> Mon Eva reve ton image, bidet! Тэд, прошу, я же не всегда такая змеюка? (англ.)

Палиндромы могут иметь форму стиха (т.е. разбиваться на строки) или же записываться прозой – линейно, без разбиения на строки. Однострочные палиндромы, соответственно, не принадлежат ни к стиху, ни к прозе. В этом смысле однострочный палиндром близок к афоризму. Если палиндром записан с делением на строки, то весь стих может иметь или форму монопалиндрома, т.е. читаться обратно не по строкам, а с самого конца текста к самому началу:

Ной и вера – шанс у Сиона
но Исус на шаре – Вийон (Д.Авалиани);
Semite moses orders
Red rose sometimes.

или читаться в обе стороны по строкам – в таком случае создается многострочный палиндром – или перевертень в строгом понимании:

Сыла, апа алыс.
Ақсақ ат та қасқа.

Классификация палиндромов по степени сложности предполагает введение понятия оси палиндрома (или палиндромической оси) и оси перевертня (многострочного палиндрома). Ось палиндрома - буква на оси палиндрома "отражающаяся" сама в себе и принадлежащая к обеим составляющим палиндрома. Такая ось представляет собой воображаемую линию, проходящую по букве или между буквами и разделяющую палиндромный текст так, чтобы буквы одной половины представляли собой реверс другой (образуются полупалиндромы). Осевая буква имеется у слов, с нечетным количеством букв. Например: Қазақ (5 букв. 5- нечетное число). А если же ось проходит между буквами, как бы разделяя их на равные куски, то эту ось будем называть не осевой буквой, а осевой линией. Исходя из вышесказанного, осевая линия имеется у палиндромов с четным количеством букв. Например: Noon(4 букв. 4 – четное число.)

Итак, в Таблице 3 приводится классификация палиндромов используя ось палиндрома.

Таблица 3.

Сложность:	Определение:	Примеры:
I –я степень сложности (простейшая)	Осевая буква или осевая линия стоит между 3-6 буквами.	И <u>д</u> и; No op; Қы <u>р</u> ық.
II – я степень сложности	Осевая буква или осевая линия стоит между 7-10 буквами.	Наво <u>р</u> ован, Сету <u>й</u> утес
III-я степень	Осевая буква или осевая линия стоит между 11 и более букв	Tattarrattat

Палиндромы делятся на точные и неточные. Точный палиндром имеет ракоход, точно повторяющий прямоход, в неточном палиндроме наблюдается хотя бы одно разночтение. В точном палиндроме при обратном чтении при абсолютной буквенной идентичности сохраняются и места пробелов. Высшая степень точности, или абсолютный стиль палиндрома, требует полного совпадения словоразделов и абсолютной буквенной идентичности ракохода. Для этого при записи часто используются только прописные буквы. Строгий (абсолютный) стиль палиндрома допускает вольности в пробелах (и соответственно учитывает однонаправленность знаков препинания), заглавных и прописных букв и неразличение на письме букв «е» и «ё» (т.е. допускается их чередование при записи как «е»); исключаются также переносы слов между строками-палиндромами и однобуквенные строки. Строгим стилем написан, например, палиндром В.Гершуни:

А сор Эроса
летел, (смещение запятой)
а мед Эдема (е = ё)
течет. (е = ё, смещение точки).

Вольный стиль палиндрома допускает (в разной степени) неточность ракохода, однобуквенные строки и переносы слов. Палиндром "травинки кони врат" относится к вольному стилю в связи с сегментом -ра-, который остается неизменным в ретроскрипции (обратном чтении). В частности, допускаются взаимозамены «и» = «й», «е» = «э», игнорирование «ь», «ъ» и удвоений букв

В следующих примерах игнорируются знаки припенания:

Л.А.: «Сағат, таға сал!»

Арак? Не? Бәрібір әбен қара. [5]

Классификация палиндромов по степени точности связана с тем, что при обратном чтении – по сравнению с прямым – изменяется место словоразделов, теряется значимость знаков препинания и заглавных букв, а также допускаются отклонения в орфографической записи [7].

Также известен такой тип палиндрома, как: палиндромт. Это вольное изложение палиндрома в котором возможна перестановка букв, слов, при небольшой зеркальности. Палиндромт (палиндронат) - это условно-частичная разновидность палиндрома, где в слове, в фразе, в произведении, могут быть симметричными начало и окончание, состоящие из одной, двух, трёх, четырёх и более симметрично расположенных букв каких либо слов. Например, в предложении: «Лев сов не ел». В нём начало - ЛЕ, и окончание - ЕЛ, а между ними вставлен произвольный текст [8].

В настоящей работе палиндромия рассматривается не как литературный жанр, а как творческий потенциал языка, способ словообразования и смыслообразования. При этом понятии палиндром толкуется широко, как обратный порядок букв в слове (или в любом отрезке текста), который может быть тождествен прямому или отличен от него.

В данном исследовании рассмотрены различные виды палиндромов. Выявлены закономерности их строения, представлена классификация. Это явление в языке, хотя и не ново, но очень интересно и своеобразно. Палиндромы имеют многовековую традицию и каждый народ имеет свои палиндромы, красоту которых трудно передать в переводе на другой язык. Они всегда будут загадкой для своего читателя – поклонника, как и нелегким вызовом для творца. Палиндромы стоят на границе абсурда, литературы и юмора. Однако хорошо сложенные палиндромы – это достойные прочтения миниатюрные произведения. Также надо учесть, что палиндромы многих авторов – палиндромистов должны быть использованы для фильмов и кинопроектов, для того, чтобы общество узнало, что такое палиндром. Ярким примером служит пример в сказке «Золотой ключик», который заинтересовал и послужил источником вдохновения для исследования данного вопроса.

Палиндром – универсальный принцип: в мире нет языков, где бы он был не возможен. Весь мир представляется палиндромом. Незнание палиндромии на уровне многоаспектных исследований, отсутствие соответствующего научного инструментария побуждают к поиску специфических принципов. Таким образом, должна быть решена важнейшая задача полноценного включения палиндромии в лингвистический (шире – филологический) дискурс.

Изучение палиндромов казахского языка еще ждет своего исследователя. Внедрение темы «Палиндромия» в учебники начальных классов по казахскому языку будет способствовать развитию логики у учащихся, подобная практика существует в школах США.

Список использованных источников:

1. А.В. Бубнов – Диссертация “Лингвопоэтические и лексикографические аспекты палиндромии”, 2002.
2. http://encyclopaedia.big.ru/enc/liberal_arts/PALINDROM.html

3. Л.Решетняк - “8 очерков о феномене палиндрома в теории и практике музыкального искусства”, 2002
4. Бонч-Осмоловская - Курс лекций по комбинаторной литературе [Электронный ресурс] http://www.ashtray.ru/main/texts/bonch_course/14AA.htm
5. Журнал иностранный язык в школе №51 май/июнь 2011.
6. Михаил Эпштейн – “Палиндромия как творческий потенциал языка” [Электронный ресурс] <http://www.topos.ru/article/6800>
7. Рыбинский Владимир – “СолоГолоС”, 1998
8. <http://www.proza.ru/2009/12/19/391>

УДК 373.5:881.111

ШЕТЕЛ ТІЛІ САБАҚТАРЫНДА СӨЙЛЕУГЕ ОҚЫТУДЫҢ ҚҰРАЛЫ РЕТІНДЕ БЕЙНЕМАТЕРИАЛДАРДЫ ҚОЛДАНУ

Оңжігіт Алтынай Маратқызы

altuwa.xd@mail.ru

Л.Н.Гумилев атындағы ЕҰУ Филология Факультеті, Шетел тілдерінің теориясы мен
тәжірибесі кафедрасы, 3 курс студенті, Астана, Қазақстан
Ғылыми жетекшісі – Н.О.Омарханова

Шет тілі – қазіргі заманның талабына сай, қоғамның әлеуметтік-экономикалық, ғылыми-техникалық және мәдениет дамуының қайнар көзі. Тілді оқытуда интерактивтік тәсіл, ойындар, пікірталастар, сонымен бірге ақпараттық технология, интернет, компьютер қолданылуда.

Оқытудың ақпараттық технологиясы – білімді жанаша беру мүмкіндіктерін жасау (педагогикалық іс-әрекетті өзгерту), білімді қабылдау, білім сапасын бағалау, оқу-тәрбие үрдісінде оқушының жеке тұлғасын жан-жақты қалыптастыру үшін ақпараттық технологияның қосымшасы деп түсіну керек. Көптеген әдіскерлер видеофильм, мультимедиялық презентация, анимациялық суреттер және тағы да басқа қосымша материалдар көмегімен шетел тілінде монолог және диалог түрінде сөйлеу қабілетін қалыптастыратын жаттығуларды құрастырумен айналысып жатыр. Ал шетелде болмай-ақ, сол елдің тілінде сөйлей алу қабілетіне ие болу оңай мәселе емес. Біз осы сөйлеу қабілетіне қалай үйренуге болатынын зерттедік [1].

Алдымен сөйлеу деген өзі қандай мағына беретіне тоқтап кетсек. Сөйлеу – адамның тілдік амалдар арқылы пікір, ой білдіру әрекеті. Яғни біздің күнделікті жасайтын қарым-қатынастармыздың басты бөлігі осы тілдің қарым-қатынас (сөйлеу) болып табылады. Сөйлеу мен тіл бір емес. Егер тіл қарым-қатынас құралы болып табылса, сөйлеу сол құралдың нақты қолданыста көрінетін түрі болып табылады [2]. Яғни, тілді оқытудағы ең басты мақсат – оқушыны сөйлеуге, яғни айтар ойын жеткізе білуге үйрету. Сөйлеуге үйрету монолог және диалог түрінде іске асырылады. Монолог және диалог түрінде сөйлеу іскерлігі, біліктілігі қарым-қатынас әрекетінің, ақпараттық регулятивтік, әдептілік және сезімдік-бақылау сияқты атқаратын қызметіне байланысты анықталады.

Осыған орай қазіргі ХХІ ғасыр талабына сай ағылшын тілін ақпараттық технологиялар арқылы жаңа әдіс-тәсілдерді қолдану негізгі мәселердің және талаптардың бірі болып табылады. Уақыт бір орында тұрмайды, ол әрдайым алдыға жылжыйды және біз осы уақыттың талабына сай дамып отыруымыз қажет. Ол дегеніміз ақпараттық замандағы бізге берілген бар мүмкіндіктерді барынша пайдалану. Білім беру саласында түрлі технологиялар енгізілуде, бірақ олардың ішінен қажеттісін тандап, сабақтың әр кезеңінде тиімді қолдану – басты талап. Мәселе технологияларды кеңінен пайдалану емес, мәселе – тұлғаны нәтижеге бағыттай білім беруде. Ал ақпараттық технология дегеніміз не? Ақпараттық технология – ақпараттарды жинау, сақтау және өңдеу үшін бір технологиялық тізбекте біріктірілген